

Projekt z dnia 30 grudnia 2014 r.

ROZPORZĄDZENIE
MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH¹⁾

z dnia <data wydania aktu> r.

**zmieniające rozporządzenie w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia
na pobyt czasowy**

Na podstawie art. 107 ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650, z 2014 r. poz. 463 i 1004) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 28 kwietnia 2014 r. w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy (Dz. U. poz. 566) załącznik nr 1 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

**MINISTER SPRAW
WEWNĘTRZNYCH**

¹⁾ Minister Spraw Wewnętrznych kieruje działem administracji rządowej – sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 września 2014 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych (Dz. U. poz. 1265).

B. DOKUMENT PODRÓŻY CUDZOZIEMCA/ TRAVEL DOCUMENT OF THE FOREIGNER / DOCUMENT DE VOYAGE DE L'ÉTRANGER / ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ ИНОСТРАНЦА

Seria / Series/ Série / Серия:	<input type="text"/>	Numer / Number / Numéro / Номер:	<input type="text"/>
Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
	rok / year / année / год	mięsiąc / month / mois / месяц	dzień / day / jour / день
Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance / Выдан органом:	<input type="text"/>		
Liczba innych osób wpisanych do dokumentu podróży / Number of other persons entered in the travel document / Nombre d'autres personnes inscrites dans le document de voyage / Количество других лиц, вписанных в проездной документ:	<input type="text"/>		

C. MIEJSCE POBYTU CUDZOZIEMCA / PLACE OF RESIDENCE OF THE FOREIGNER / LIEU DE SÉJOUR DE L'ÉTRANGER / МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦА

Miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of the current residence in the Republic of Poland / Domicile actuel sur le territoire de la République de Pologne / Место пребывания на территории Республики Польша в настоящее время:

W przypadku ubiegania się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu połączenia z rodziną cudzoziemiec wypełnia tę część jako miejsce zamierzonego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. / In case of applying for a temporary residence permit for the purpose of family reunification foreigner fills this part as a place of intended stay in the Republic of Poland. / En cas de demande d'un séjour temporaire motivée par le regroupement familial étranger remplit cette partie comme le lieu de séjour envisagé sur le territoire de la République de Pologne. / В случае ходатайства о разрешении на временное пребывание с целью воссоединения с семьей иностранец заполняет эту часть, как место планируемого пребывания на территории Республики Польша.

1. Województwo / Voivodship / Voïvodie / Воеводство:	<input type="text"/>		
2. Powiat / District/ District / Повер:	<input type="text"/>		
3. Gmina / Municipality / Commune / Гмина:	<input type="text"/>		
4. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:	<input type="text"/>		
5. Ulica / Street / Rue / Улица:	<input type="text"/>		
6. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:	<input type="text"/>	7. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:	<input type="text"/>
8. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
9. Nazwa miejsca zamieszkania (np. mieszkanie, hotel, dom studencki) / Name of the place of residence (such as flat, hotel, student's hostel) / Type d'habitation (ex. appartement, hôtel, maison d'étudiants) / Название места проживания / (напр. квартира, гостиница, студенческий дом):	<input type="text"/>		

IV. Podróże cudzoziemca i pobyty zagraniczne poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie ostatnich 5 lat (państwo, okres pobytu) / Foreigner's travels and stays outside the territory of the Republic of Poland in the last 5 years (country, period of stay) / Voyages à l'étranger et séjours à l'extérieur du territoire de la République de Pologne au cours des 5 dernières années (pays, période de séjour) / Зарубежные поездки иностранца и пребывание вне территории Республики Польша в течение последних 5 лет (государство, период пребывания):

V. Informacja o środkach finansowych na pokrycie kosztów utrzymania / Information on funds for living / Informations sur moyens de subsistance / Информация о финансовых средствах для покрытия расходов на содержание:

VI. Informacja o ubezpieczeniu zdrowotnym / Information on medical insurance / Informations sur une assurance médicale / Информация о медицинской страховке:

VII. Czy jest Pan (Pani) zatrzymany (-na), umieszczony (-na) w strzeżonym ośrodku lub w areszcie dla cudzoziemców lub czy został wobec Pana (Pani) zastosowany środek zapobiegawczy w postaci zakazu opuszczania kraju lub odbywa Pan (Pani) karę pozbawienia wolności lub zastosowano wobec Pana (Pani) tymczasowe aresztowanie? / Have you been held in custody, placed in a guarded centre or detention facility for foreigners, or has a preventive measure been applied against you in the form of prohibition to leave the country, or have you been deprived of liberty or temporarily detained? / Êtes-vous détenu(e), placé(e) dans un centre surveillé ou dans un centre de détention pour étrangers, a-t-on appliqué contre vous une mesure préventive sous la forme d'une interdiction de quitter le pays, purgez-vous une peine privative de liberté ou étiez-vous placé(e) en détention provisoire? / Задержан(а) ли Господин (Госпожа), находится ли в охраняемом пункте или под арестом для иностранцев, была ли по отношению к Господину (Госпоже) применена мера пресечения в виде запрета выезда из страны или отбывает ли Господин (Госпожа) наказание в виде лишения свободы, а также применено ли по отношению к Господину (Госпоже) временное задержание?

VIII. Czy był(a) Pan (Pani) karany (-na) sądownie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Have you been sentenced by the courts in the territory of the Republic of Poland? / Avez-vous été condamné(e) par un tribunal sur le territoire de la République de Pologne? / Был(а) ли Господин (Госпожа) наказан(а) в судебном порядке на территории Республики Польша?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

Tak / Yes / Oui / Да

Kiedy, za jaki czyn, jaki zapadł wyrok i czy został wykonany? / When, for what act, what was the sentence and whether it was executed? / Quand? Pour quel acte? Quel était le jugement? A-t-il été exécuté? / Когда, за какой проступок, какой был приговор и был ли он исполнен?

Nie / No / Non / Нет

IX. Czy toczy się przeciwko Panu (Pani) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are any penal proceedings or minor offence proceedings under way against you in the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-vous l'objet d'une procédure judiciaire ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la République de Pologne? / Продолжаются ли против Господина (Госпожи) уголовные действия или действия в отношении нарушений на территории Республики Польша?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

Tak / Yes / Oui / Да

Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?

Nie / No / Non / Нет

X. Czy ciążą na Panu (Pani) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w tym np. zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Do you have any liabilities resulting from court verdicts, administrative decisions and verdicts, such as alimonies in the territory of the Republic of Poland? / Y a-t-il des obligations qui pèsent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaux, des dispositions et des décisions administratives, comme pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne? / Обременяют ли Господина (Госпожу) обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, напр. алиментные обязательства, на территории Республики Польша?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate) / (обозначить знаком „X” соответствующую графу)

Tak / Yes / Oui / Да

Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?

Nie / No / Non / Нет

E. INFORMACJE DOTYCZĄCE CUDZOZIEMCA ZAMIERZAJĄCEGO WYKONYWAĆ PRACĘ W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / INFORMATION ON FOREIGNERS WHO INTEND TO WORK IN THE REPUBLIC OF POLAND / INFORMATION SUR LES ETRANGERS QUI ONT L'INTENTION DE TRAVAILLER EN REPUBLIQUE DE POLOGNE / ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИНОСТРАНЦА, ПЛАНИРУЮЩЕГО РАБОТАТЬ В РЕСПУБЛИКЕ ПОЛЬША

Uwaga !

Część I i III wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę oraz zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli cudzoziemiec jednocześnie wykonuje pracę. W przypadku, jeżeli cudzoziemiec zamierza wykonywać pracę u kilku podmiotów powierzających wykonywanie pracy, należy wypełnić część I i III osobno dla każdego z wyżej wymienionych podmiotów.

Part I and III shall be filled in by a foreigner applying for a temporary residence permit and work permit and a temporary residence permit for the purpose of conducting a business activity, if the foreigner performs work at the same time. In the case where a foreigner is going to work for several entities entrusting him the execution of work, he shall complete Part I and III separately for each of the above mentioned entities.

Les parties I et III doivent être remplies par l'étranger qui demande un permis de séjour et un permis de travail temporaire et un permis de séjour temporaire afin d'exercer une activité économique, si cet étranger effectue en même temps un travail. Dans le cas où l'étranger souhaite travailler chez plusieurs entités, il doit remplir la partie I et III séparément pour chacune des entités mentionnées ci-dessus.

Часть I и III заполняет иностранец, ходатайствующий о разрешении на временное пребывание и работу, а также о разрешении на временное пребывание с целью осуществления хозяйственной деятельности, если иностранец одновременно выполняет работу. В случае, если иностранец планирует выполнять работу у нескольких субъектов, поручающих выполнение работы, нужно заполнить часть I и III отдельно для каждого вышеупомянутого субъекта.

Część II wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę przez agencję pracy tymczasowej.

Part II shall be filled in by a foreigner applying for a temporary residence permit and work permit through a temporary employment agency.
La partie II doit être remplie par l'étranger qui demande un permis de séjour temporaire et un permis de travail par le biais d'une agence de travail temporaire.

Часть II заполняет иностранец, ходатайствующий о разрешении на временное пребывание и работу при посредничестве агентства временной занятости.

Część I, III, IV oraz V wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji.

Part I, III, IV and V shall be filled in by the foreigner applying for a temporary residence permit for the purposes of highly qualified employment.

Les Parties I, III, IV et V sont remplies par l'étranger qui demande un permis de séjour temporaire autorisant l'exercice d'un métier qui exige des compétences de haut niveau.

Часть I, III, IV и V заполняет иностранец, ходатайствующий о разрешении на временное пребывание с целью выполнения работы, требующей высокой профессиональной квалификации.

I. Informacje dotyczące podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Information concerning the entity employing a foreigner / Les informations concernant l'entité qui confie l'exécution d'un travail à étranger/ Информация, касающаяся субъекта, поручающего выполнение работ иностранцу:

1. Nazwa / imię i nazwisko / Name / name and surname / Nom / prénom et nom de famille / Название / имя и фамилия:

2. Adres siedziby / Miejsce zamieszkania (łącznie z krajem) / Address of the office / Place of residence (with the indication of the country) / Adresse du siège / Du domicile (y compris le pays) / Адрес месторасположения / Места жительства (вместе с страной):

3. Podstawa prawna działalności (nazwa rejestru i numer wpisu w rejestrze), a w przypadku osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej: nazwa dokumentu tożsamości, seria i numer / Legal ground for business activity (name of the register and number), and in the case of natural persons not running business activity: name of identity document, serial and number / Base juridique de l'activité (nom et numéro du registre), et en cas de personnes physiques qui n'exercent pas d'activité économique : titre d'identité, série et numéro / Законное основание деятельности (название реестра и номер внесения в реестр), в случае физических лиц, которые не осуществляют хозяйственную деятельность: название документа, удостоверяющего личность, серия и номер:

4. Inne formy identyfikacji podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Other forms of identification of the entity employing the foreigner / Autres formes d'identification de la personne qui confie l'exercice de l'activité à un étranger / Другие формы идентификации субъекта, поручающего выполнение работ иностранцу:

Numer NIP / NIP Number (Tax Identification Number) / Numéro NIP / Номер ИНН:

Numer PESEL (dotyczy osób fizycznych) / PESEL number (in case of natural persons) / Numéro PESEL (cas de personnes physiques) / Номер PESEL (для физических лиц):

Numer REGON / REGON number (business registry number) / Numéro REGON / Номер REGON:

5. Dane osoby upoważnionej przez podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi do kontaktowania się w sprawie wniosku / Personal data of the person authorized by the entity employing the foreigner to be contacted in relation to the application / Données de la personne autorisée par la personne qui confie l'exercice de l'activité à un étranger à contacter en matière de demande / Данные лица, уполномоченного субъектом, поручающим выполнение работ иностранцу, для контакта в вопросах заявки:

Data i podpis cudzoziemca (imię i nazwisko)/ Date and signature of the foreigner (name and surname) / Date et signature de l' étranger (prénom et nom) / Дата и подпись иностранца (имя и фамилия)

				/				/		
rok / year / année / год					mieiąc / month / mois / месяц					dzień / day / jour / день

(podpis) – imię i nazwisko / (signature) – name and surname / (signature) - prénom et nom / (подпись) – имя и фамилия

Załączniki do wniosku / Attachments to the application / Annexes à la demande / Приложения к заявке:
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur) / (добавляет заявитель)

1. Uzasadnienie/Justification/Justification/Обоснование
2. Oświadczenie/Statement/Déclaration /Заявление
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

G. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE / ОБОСНОВАНИЕ ЗАЯВКИ

Umotywowanie wniosku / Rationale of the application / Motivation de la demande / Мотивация заявки:

Data i podpis cudzoziemca (imię i nazwisko)/ Date and signature of the foreigner (name and surname) / Date et signature de l' étranger (prénom et nom) / Дата и подпись иностранца (имя и фамилия)

				/				/		
rok / year / année / год					mieiąc / month / mois / месяц					dzień / day / jour / день

(podpis) – imię i nazwisko / (signature) – name and surname / (signature) - prénom et nom / (подпись) – имя и фамилия

H. OŚWIADCZENIE / STATEMENT / DECLARATION / ЗАЯВЛЕНИЕ

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 Kodeksu karnego oświadczam, że dane i informacje zawarte we wniosku są prawdziwe. Aware of criminal liability under Article 233 of the Penal Code, I declare that the data and information contained in the application are true. Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 du code pénal, je déclare que les données et informations contenues dans la demande sont vraies. Осознавая уголовную ответственность, следующую из ст. 233 Уголовного кодекса заявляю, что данные и сведения содержащиеся в заявке достоверные.

Jestem świadomy, że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje, a także zeznanie nieprawdy w postępowaniu o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia go jako autentycznego lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego spowoduje odmowę udzielenia zezwolenia lub jego cofnięcie.

I am aware that the submission of the application or attachment of documents containing untrue personal data or false information as well as stating the untrue, concealing the truth, forging, processing document for the purpose of using as authentic one or using such document as an authentic one in the proceedings for granting the residence permit shall result in the refusal or cancellation of the permit.

Je déclare être conscient(e) que le dépôt d'une demande ou des documents en annexe contenant des coordonnées ou informations fausses, ainsi qu'une fausse déclaration lors de la procédure de la délivrance de l'autorisation de résidence pour une durée déterminée, la dissimulation des faits, la falsification ou la rectification d'un document dans le but de l'utiliser comme authentique ou l'utilisation d'un tel document comme authentique causera le refus ou l'annulation de l'autorisation.

Я осознаю, что составление заявки или добавление документов, которые содержат ложные личные данные или ложную информацию, а также если показания в производстве по предоставлению разрешения на временное пребывание содержат ложные сведения, скрывают правду, подделаны, если изменен документ с целью использования его как аутентичного или такой документ использован как аутентичный, то это повлечет отказ в предоставлении разрешения или его отклонение.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 § 1 i 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późn. zm.)¹⁾.

I hereby declare that I am familiar with the contents of Article 233 § 1 and 6 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws No. 88, item 553, as amended)²⁾.

¹⁾ Art. 233 § 1 i 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późn. zm.):

„Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

§ 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.

§ 3. Nie podlega karze, kto, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania, składa fałszywe zeznanie z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższemu.

§ 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia fałszywą opinię lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

§ 5. Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:

1) fałszywe zeznanie, opinia lub tłumaczenie dotyczy okoliczności nie mogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,

2) sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinię lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.

§ 6. Przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa fałszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej.”

²⁾ Article 233 § 1 and 6 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws No. 88, item 553, as amended):

„Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

§ 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter.

§ 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not be liable to the penalty.

§ 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

§ 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:

1) the false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,

2) the perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.

§ 6. The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability.”

Je certifie que je connais le contenu de l'art. 233 § 1 et 6 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel n°88, article 553, tel que modifié)³⁾.
Заявляю, что мне известно содержание статьи 233 § 1 и 6 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс (З. В. № 88, поз. 553. с посл. Изм.)⁴⁾

Data i podpis (imię i nazwisko) cudzoziemca / Date and signature (name and surname) of the foreigner/ Date et signature (prénom et nom) de l'étranger / Дата и подпись (имя и фамилия) иностранца:

				/			/		
rok / year / année / год					miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день

(podpis – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) /
(signature – prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия)

³⁾ L'article 233 § 1 et 6 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel n°88, article 553, tel que modifié):

„Art. 233. § 1. Celui qui, en déposant un témoignage destiné à servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée sur la base d'une loi, donne un faux témoignage ou cache la vérité, est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à trois ans.

§ 2. La condition préalable à cette responsabilité: la personne qui recueille le témoignage, agissant dans le cadre de ses compétences, doit avertir la personne qui témoigne de la responsabilité pénale pour faux témoignage ou doit obtenir une déclaration sous serment de la part de ce dernier.

§ 3. Celui qui, ne sachant pas son droit de refuser de témoigner ou de répondre à des questions, fait une fausse déclaration, par crainte de la responsabilité pénale menaçant lui-même ou ses proches, n'est pas punissable.

§ 4. Celui qui, en tant qu'expert, expert judiciaire ou interprète, présente une opinion fautive ou une fautive traduction destinée à servir de preuve dans les procédures visées au § 1, est punissable d'un emprisonnement maximal de 3 ans.

§ 5. Le tribunal peut appliquer une procédure extraordinaire de clémence, et même de renoncer à l'imposition de la peine, si:

- 1) La fautive déclaration, la fautive opinion ou la fautive traduction se réfèrent à des circonstances qui ne peuvent influencer sur le résultat de l'affaire,
- 2) Le contrevenant a volontairement corrigé toute fautive déclaration, toute fautive opinion ou toute fautive traduction, avant même le résultat non définitif de l'affaire.

§ 6. Les dispositions du § 1-3 et 5 s'appliquent *mutatis mutandis* à une personne qui a fait une fautive déclaration, si la disposition de la loi prévoit la possibilité de recevoir une déclaration sous peine de poursuites pénales. ”

⁴⁾ Статья 233 § 1 и 6 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс (З. В. №88, поз.553. с посл. изм.):

„Ст. 233. § 1. Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения, или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок до 3 лет.

§ 2. Условием ответственности является, если лицо, ведущее допрос, действуя в пределах своих полномочий, предупредило лицо, дающее показания, об уголовной ответственности за ложные показания или взяло у него обещание о даче правдивых показаний.

§ 3. Не подлежит наказанию тот, кто, не зная о праве отказа от показаний или от ответа на вопросы, дает ложное показание из-за боязни уголовной ответственности, угрожающей ему или самым близким ему лицам.

§ 4. Кто в качестве эксперта, специалиста или переводчика представляет ложное заключение или перевод, которые могут использоваться как доказательство в производстве, указанном в § 1, подлежит наказанию лишением свободы на срок до 3 лет.

§ 5. Суд может применить чрезвычайное смягчение наказания и даже отказаться от его назначения, если:

- 1) ложное показание, заключение или перевод касаются обстоятельств, которые не могут повлиять на решение дела,
 - 2) виновный добровольно исправляет ложное показание, заключение или перевод прежде, чем вынесено хотя бы и неправомочное решение по делу.
- § 6. Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под угрозой уголовной ответственности. ”

POUCZENIE / NOTES / INSTRUCTION / ИНСТРУКЦИЯ

- 1) Kwestionariusz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be completed eligibly, in printed letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
Анкету нужно заполнить читаемыми печатными буквами, вписывая их в соответствующие клетки.
- 2) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.
All required fields should be filled in.
Il faut remplir toutes les cases demandées.
Следует заполнить все требуемые поля.
- 3) W części A w rubryce „Płeć” wpisać „M” – w przypadku mężczyzny, „K” – w przypadku kobiety; w rubryce: „Stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec.
In Part A in the "Sex" field "M" should be entered for a male and "K" for a female; in "Marital status" fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow, widower.
Dans la partie A, rubrique «Sexe» – inscrire: «M» pour un homme, «K» pour une femme; rubrique «État civil» – utilisez une des formulations suivantes: célibataire, marié, mariée, divorcée, divorcé, veuve, veuf.
В части А в графе «Пол» вписать «М» – для мужчины, «К» – для женщины; в графе: «Семейное положение» нужно использовать формулировки: не замужем, не женат, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец.
- 4) W części F podpis nie może wychodzić poza ramki.
In part F the signature should be within the box.
Dans la partie F la signature ne doit pas dépasser l'encadrement.
В части F подпись не должна выходить за границы рамки.
- 5) Zgodnie z art. 64 Kodeksu postępowania administracyjnego, jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możliwości ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli wniosek nie czyni zadość innym wymaganiom ustalonym w przepisach prawa, wnioskodawca będzie wezwany do usunięcia braków w terminie siedmiu dni i pouczony, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie wniosku bez rozpoznania.
Pursuant to Art. 64 of the Code of Administrative Procedure, if the application does not indicate the address of the applicant and it is unable to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not satisfy other requirements stipulated by the law, the applicant will be called to complete the application within seven days and instructed that failure to complete the application shall constitute a reason for turning the application down without examination.
Conformément à l'art. 64 du Code de procédure administrative, si la demande n'indique pas l'adresse du demandeur et qu'il est impossible de déterminer l'adresse sur la base des données disponibles, la demande ne sera pas examinée. Si la demande ne satisfait pas aux autres exigences prévues par la loi, le demandeur sera appelé à compléter la demande dans le délai de sept jours et informé que le défaut de compléter la demande constitue un motif pour ne pas examiner la demande.
Согласно ст. 64 Административного-процессуального кодекса, если в заявке не указан адрес заявителя и отсутствует возможность установить этот адрес на основании имеющихся данных, то заявка будет оставлена без рассмотрения. Если заявка не удовлетворяет требований, которые установлены в положениях закона, заявитель будет вызванный устранить недостатки в течение семи дней и ему будет разъяснено, что при наличии недостатков заявка будет оставлена без рассмотрения.
- 6) Jeżeli w jakiegokolwiek rubryce formularza jest zbyt mało miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki/rubryk, których dotyczy, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik.
If there is not enough space in any of the rubrics for providing the required information, please put the information missing along with the rubric/rubrics it concerns on a separate A4 format sheet of paper and attach it to the application.
Si dans une case du formulaire, il n'y a pas suffisamment d'espace pour entrer les informations requises, joignez ces informations complémentaires, avec l'indication de la case/des cases clairement identifiée(s), sur une feuille séparée au format A4 qui doit être jointe à l'annexe de la demande.
Если в какой-либо графе бланка есть слишком мало места для вписания требуемой информации, дальнейшую информацию, вместе с указанием графы/граф, которых касаются, следует подать на отдельном листе формата А 4 и приложить к заявке как приложение.

ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (to be completed by the authority reviewing the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, position and signature of the person receiving the application / Date, nom, prénom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку:

				/			/		
rok / year / année / год				mieśnąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день	

.....
(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Data złożenia odcisków linii papilarnych przez cudzoziemca w celu wydania karty pobytu / Date of taking the fingerprints from the foreigner for the purpose of issuing a residence card / La date du relevé des empreintes digitales de l'étranger dans le but de délivrer un permis de séjour / Дата составления отпечатков папиллярных линий иностранца с целью предоставления вида на жительство:

				/			/		
rok / year / année / год				mieśnąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день	

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców/ Information on fingers, the prints of which were placed in the residence card (tick as appropriate), or a reason for failure to take the fingerprints/ L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales / Информация о пальцах, отпечатки которых были помещены в виде на жительство (отметить крестиком), или причина отсутствия возможности взятия отпечатков пальцев
взятия отпечатков пальцев



Miejsce na potwierdzenie opłaty skarbowej za udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy
 Place for the receipt of the fee for temporary residence permit
 Place pour certifier la redevance à permis de séjour temporaire
 Место для подтверждения гербового сбора за предоставление разрешения на временное пребывание

Numer systemowy osoby / System number of the individual / Numéro de la personne dans le système / Системный номер лица:	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>																
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système / Системный номер заявки:	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td><td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>																

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, position and signature of the individual handling the case / Date, nom, prénom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, ведущего дело:

rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / jour / день							

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de décision / Вид решения:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Date de délivrance / Дата выдачи решения:

rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / mois / месяц				dzień / day / jour / день							

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision / Номер решения:

--	--	--	--	--	--	--	--

Termin ważności zezwolenia / Permit validity date / Autorisation valable jusqu'au / Срок действия разрешения:

rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / mois / месяц				dzień / day / jour / день							

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the individual collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision / Дата и подпись лица, принимающего решение:

rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / jour / день							

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Miejsce na potwierdzenie wniesienia opłaty
za wydanie karty pobytu /
Place for confirmation that a fee for
issuance of a residence card has been paid / Place pour le reçu de la redevance à
titre de la délivrance de la carte de séjour
Место для подтверждения оплаты за предоставление вида на жительство

Wydana karta pobytu / Issued residence card / Carte de séjour délivrée / Выдан вид на жительство:

Seria / Series / Série [] [] [] Numer / Number / Numéro / Номер: [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
/ Серия: [] [] []

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи: [] [] [] [] [] / [] [] [] [] / [] [] [] [] / Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия: [] [] [] [] [] / [] [] [] [] / [] [] [] [] /
rok / year / année / год miesiąc / month / mois / день / day / jour / день

Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance / Выдан органом: []

Potwierdzam zgodność danych zawartych na karcie pobytu z wnioskowanymi danymi/ I hereby confirm the conformity of the data in the residence card to the data provided in the application / Je confirme que les données contenues dans la carte sont conformes aux données fournies dans la demande / Подтверждаю точность данных в виде на жительство с заявленными данными

Data i podpis osoby odbierającej kartę pobytu / Date and signature of the individual collecting the residence card / Date et signature de la personne qui reçoit la carte de séjour / Дата и подпись лица, получающего вид на жительство: [] [] [] [] [] / [] [] [] [] / [] [] [] [] /
rok / year / année / год miesiąc / month / mois / день / day / jour / день

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

UZASADNIENIE

Projekt rozporządzenia zmieniającego rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 28 kwietnia 2014 r. w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy ma na celu zmianę wzoru formularza wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, stanowiącego załącznik nr 1 do rozporządzenia.

Po kilkumiesięcznym doświadczeniu w praktycznym stosowaniu przepisów rozporządzenia w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy zaistniała konieczność zmiany formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, w celu jego uproszczenia. Wypełnienie wniosku stwarza bowiem cudzoziemcom wiele problemów, w szczególności w sytuacji, kiedy ubiegają się oni o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w związku z wykonywaniem w naszym kraju pracy.

Planowane zmiany mają przyczynić się do polepszenia treści formularza wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy oraz sprawić, że będzie on prostszy do stosowania zarówno przez cudzoziemców, jak również przez organy administracji państwowej. Proponowana zmiana polega na przeniesieniu informacji na temat podmiotu powierzającego cudzoziemcowi wykonywanie pracy oraz informacji na temat pracy, która ma być powierzona cudzoziemcowi z części D II – V do osobnej części E wniosku. Dodatkowo w wyżej wymienionej części będzie znajdowała się informacja o zamieszkiwaniu przez cudzoziemca w innym państwie członkowskim UE przez okres co najmniej 18 miesięcy na podstawie wydanego przez to państwo dokumentu pobytowego z adnotacją „Niebieska Karta UE”, przeniesiona z dotychczasowego punktu IX w części D. Opisany zabieg spowoduje, iż część wniosku, którą będą wypełniać tylko cudzoziemcy ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę, o zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli cudzoziemiec jednocześnie wykonuje pracę lub o zezwolenie na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji zostanie wyodrębniona. Ponadto przed tą częścią będzie znajdowało się pouczenie, w jaki sposób należy wypełnić opisaną część wniosku. Dotychczas pouczenie w tym zakresie znajdowało się na końcu wniosku na stronie 15.

Zlikwidowano również dotychczasową część F II, która zawierała oznaczenie miejsca zamierzonego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i była wypełniana tylko przez cudzoziemców ubiegających się o udzielenie zezwolenie na pobyt czasowy w celu połączenia z rodziną. Proponuje się, aby cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu połączenia z rodziną wypełniał część C dotyczącą miejsca pobytu jako miejsce zamierzonego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Część C będzie zawierała stosowne w tym zakresie pouczenie, którego treść została przeniesiona ze strony 15 wniosku. Taki zabieg ma na celu zapewnienie większej skrótowości i czytelności wniosku.

W pouczeniu znajdującym się na str. 15 formularza wniosku dodano punkt 6, zgodnie z którym, jeżeli w jakiegokolwiek rubryce formularza jest zbyt mało miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki/rubryk, których dotyczą, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik. Potrzeba wyraźnego pouczenia w tym zakresie wynika z praktyki rozpatrywania tego typu wniosków.

Przewidziany w projekcie termin wejścia w życie rozporządzenia to 14 dni od ogłoszenia.

Projekt rozporządzenia jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

Projekt rozporządzenia nie zawiera przepisów technicznych, a zatem nie podlega obowiązkowi notyfikacji, zgodnie z trybem przewidzianym w przepisach rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie sposobu funkcjonowania krajowego systemu notyfikacji norm i aktów prawnych (Dz. U. Nr 239, poz. 2039 oraz z 2004 r. Nr 65, poz. 597).

Projekt rozporządzenia nie wymaga przedłożenia właściwym instytucjom i organom Unii Europejskiej lub Europejskiemu Bankowi Centralnemu w celu uzyskania opinii, dokonania konsultacji lub uzgodnienia.

<p>Nazwa projektu Projekt rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych zmieniającego rozporządzenie w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy</p> <p>Ministerstwo wiodące i ministerstwa współpracujące Ministerstwo Spraw Wewnętrznych</p> <p>Osoba odpowiedzialna za projekt w randze Ministra, Sekretarza Stanu lub Podsekretarza Stanu Piotr Stachańczyk – Sekretarz Stanu</p> <p>Kontakt do opiekuna merytorycznego projektu Tomasz Cytrynowicz Dyrektor Departamentu Legalizacji Pobytu Urząd do Spraw Cudzoziemców Tel. 22 60 175 14 legalizacjapobytu@udsc.gov.pl</p>	<p>Data sporządzenia 30 grudnia 2014r.</p> <p>Źródło: Ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650, z późn. zm.)</p> <p>Nr w wykazie prac <i>Wykaz prac legislacyjnych Ministra Spraw Wewnętrznych obejmujący projekty rozporządzeń, nad którymi będą prowadzone prace w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych nr 374</i></p>
--	--

OCENA SKUTKÓW REGULACJI

1. Jaki problem jest rozwiązywany?

W rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 28 kwietnia 2014 r. w sprawie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, które weszło w życie z dniem 1 maja 2014 r. uregulowane są kwestie:

- 1) wzoru formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy;
- 2) liczby fotografii dołączanych do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy i szczegółowe wymogi techniczne dotyczące fotografii dołączanych do wniosku;
- 3) wzoru stempla potwierdzającego złożenie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy;
- 4) sposobu pobierania odcisków linii papilarnych w celu wydania karty pobytu;
- 5) sposobu utrwalania danych umieszczanych w karcie pobytu i przekazywania ich do spersonalizowania karty pobytu.

Po kilkumiesięcznym doświadczeniu w praktycznym stosowaniu przepisów wyżej wymienionego rozporządzenia zaistniała konieczność zmiany formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, w celu jego uproszczenia. Planowane zmiany mają przyczynić się do polepszenia jego treści oraz sprawić, iż będzie on prostszy do stosowania zarówno przez cudzoziemców, jak również przez organy administracji państwowej.

2. Rekomendowane rozwiązanie, w tym planowane narzędzia interwencji, i oczekiwany efekt

Projekt rozporządzenia określa nowy wzór formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy uwzględniając potrzebę zapewnienia sprawności postępowania w sprawie udzielenia cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy i możliwości skutecznej weryfikacji przesłanek udzielenia tego zezwolenia. Projektowany formularz ma być czytelniejszy oraz prostszy w stosowaniu.

3. Jak problem został rozwiązany w innych krajach, w szczególności krajach członkowskich OECD/UE?

Z uwagi na fakt, iż proponowana zmiana w formularzu wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy ma charakter typowo techniczny, brak jest możliwości dokonania porównania z rozwiązaniami przyjętymi przez inne kraje członkowskie OECD/UE.

4. Podmioty, na które oddziałuje projekt

Grupa	Wielkość	Źródło danych	Oddziaływanie
cudzoziemcy	Brak jest możliwości oszacowania liczby cudzoziemców, którzy skorzystają z zaproponowanego rozwiązania.	Brak jest możliwości oszacowania liczby cudzoziemców, którzy skorzystają z zaproponowanego rozwiązania.	Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy będą zobowiązany złożyć wniosek o udzielenie w/w zezwolenie na jednolitym formularzu wniosku.
podmioty powierzające wykonywanie pracy	Brak jest możliwości oszacowania liczby	Brak jest możliwości oszacowania liczby podmiotów	Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt

	podmiotów powierzających cudzoziemcom wykonywanie pracy, którzy będą chcieli powierzyć cudzoziemcom wykonywanie pracy w Polsce .	powierzających cudzoziemcom wykonywanie pracy, którzy będą chcieli powierzyć cudzoziemcom wykonywanie pracy w Polsce.	czasowy będą zobowiązany w formularzu wniosku o udzieleni zezwolenia na pobyt czasowy zamieścić informacje dotyczące podmiotu powierzającego mu wykonywanie pracy.
województwie	16 wojewodów	Ustawa z dnia 24 lipca 1998r. o wprowadzeniu zasadniczego trójstopniowego podziału terytorialnego państwa (Dz. U. Nr 96 poz. 603, z późn. zm.)	Wojewoda będzie rozpatrywał wnioski cudzoziemców o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy.
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	1 Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	Ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650, z późn. zm.)	Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców będzie rozpatrywał wnioski cudzoziemców o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy jako organ II instancji.
organy Straży Granicznej	Komendanci oddziałów Straży Granicznej	Ustawa z dnia 12 października 1990 r. o Straży Granicznej (Dz. U. z 2014 r. poz. 1402) Ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650, z późn. zm.)	Przed wydaniem decyzji o udzieleniu cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy wojewoda zwraca się do komendanta oddziału Straży Granicznej z wnioskiem o przekazanie informacji, czy wjazd cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i jego pobyt na tym terytorium mogą stanowić zagrożenie dla obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego.
organy Policji	Komendanci Wojewódzcy Policji	Ustawa z dnia 6 kwietnia 1990 r. o Policji (Dz. U. z 2011 r. Nr 287, poz. 1687, z późn. zm.) Ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650, z późn. zm.)	Przed wydaniem decyzji o udzieleniu cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy wojewoda zwraca się do komendanta wojewódzkiego Policji z wnioskiem o przekazanie informacji, czy wjazd cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i jego pobyt na tym terytorium mogą stanowić zagrożenie dla obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego.
Szef Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego	1 Agencja	Ustawa z dnia 24 maja 2002 r. o Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego oraz Agencji Wywiadu (Dz. U. z 2010 r. Nr 29, poz. 154, z późn. zm.)	Przed wydaniem decyzji o udzieleniu cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy wojewoda zwraca się do Szefa Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego z wnioskiem o przekazanie informacji, czy wjazd cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i jego pobyt na tym

pozostałe jednostki (oddzielnie)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wydatki ogółem	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
budżet państwa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
JST	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pozostałe jednostki (oddzielnie)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Saldo ogółem	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
budżet państwa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
JST	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pozostałe jednostki (oddzielnie)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Źródła finansowania	Część 42 – Sprawy wewnętrzne, części 85 – Budżet wojewodów											
Dodatkowe informacje, w tym wskazanie źródeł danych i przyjętych do obliczeń założeń	<p>Wejście w życie projektowanego rozporządzenia nie spowoduje dodatkowych wydatków i nie wpłynie na zmniejszenie dochodów budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego.</p> <p>Określony w projekcie rozporządzenia nowy wzór formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy (załącznik nr 1) został przygotowany przez Urząd do Spraw Cudzoziemców. Tłumaczenia nowych rubryk przewidzianych w tym formularzu, w stosunku do wniosku w wersji obecnie obowiązującej, na język rosyjski, angielski i francuski, zostaną sfinansowane w ramach środków zaplanowanych w budżecie w części 42 – Sprawy wewnętrzne, której dysponentem jest minister właściwy do spraw wewnętrznych, ze środków będących w dyspozycji Szefa Urzędu do Spraw Cudzoziemców.</p>											

7. Wpływ na konkurencyjność gospodarki i przedsiębiorczość, w tym funkcjonowanie przedsiębiorców oraz na rodzinę, obywateli i gospodarstwa domowe

		Skutki							
Czas w latach od wejścia w życie zmian		0	1	2	3	5	10	Łącznie (0-10)	
W ujęciu pieniężnym (w mln zł, ceny stałe z r.)	duże przedsiębiorstwa	-	-	-	-	-	-	-	
	sektor mikro-, małych i średnich przedsiębiorstw	-	-	-	-	-	-	-	
	rodzina, obywatele oraz gospodarstwa domowe	-	-	-	-	-	-	-	
W ujęciu niepieniężnym	duże przedsiębiorstwa	-							
	sektor mikro-, małych i średnich przedsiębiorstw	-							
	rodzina, obywatele oraz gospodarstwa domowe	-							
Niemierzalne	-	-							

Dodatkowe informacje, w tym wskazanie źródeł danych i przyjętych do obliczeń założeń	Wejście w życie projektowanego rozporządzenia nie będzie miało wpływu na konkurencyjność gospodarki i przedsiębiorczość, w tym funkcjonowanie przedsiębiorców oraz na rodzinę, obywateli i gospodarstwa domowe.
--	---

8. Zmiana obciążeń regulacyjnych (w tym obowiązków informacyjnych) wynikających z projektu

nie dotyczy	
Wprowadzane są obciążenia poza bezwzględnie wymaganymi przez UE (szczegóły w odwróconej tabeli zgodności).	nie dotyczy

<input type="checkbox"/> zmniejszenie liczby dokumentów <input type="checkbox"/> zmniejszenie liczby procedur <input type="checkbox"/> skrócenie czasu na załatwienie sprawy <input type="checkbox"/> inne:		<input type="checkbox"/> zwiększenie liczby dokumentów <input type="checkbox"/> zwiększenie liczby procedur <input type="checkbox"/> wydłużenie czasu na załatwienie sprawy <input type="checkbox"/> inne:	
Wprowadzane obciążenia są przystosowane do ich elektroniczności.		nie dotyczy	
Komentarz: -			
9. Wpływ na rynek pracy			
Wejście w życie projektowanego rozporządzenia nie będzie miało wpływu na rynek pracy.			
10. Wpływ na pozostałe obszary			
<input type="checkbox"/> środowisko naturalne <input type="checkbox"/> sytuacja i rozwój regionalny <input type="checkbox"/> inne:		<input type="checkbox"/> demografia <input type="checkbox"/> mienie państwowe	
		<input type="checkbox"/> informatyzacja <input type="checkbox"/> zdrowie	
Omówienie wpływu		Wejście w życie projektowanego rozporządzenia nie będzie miało wpływu na ww. obszary.	
11. Planowane wykonanie przepisów aktu prawnego			
Przewidywany termin wejścia w życie rozporządzenia to czternaście dni od dnia ogłoszenia.			
12. W jaki sposób i kiedy nastąpi ewaluacja efektów projektu oraz jakie mierniki zostaną zastosowane?			
Proponowane w projekcie rozporządzenia rozwiązania wynikają z przepisów ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach. W związku z tym ewaluacja nie dotyczy przepisów rozporządzenia.			
13. Załączniki (istotne dokumenty źródłowe, badania, analizy itp.)			
Brak załączników			